

FRASES NOMINALES

Son dos o más palabras de las cuales una es el núcleo (o tema del que se habla) y la otra u otras son modificadores, es decir que modifican o restringen o califican el sentido de la palabra núcleo. El núcleo es el sustantivo, un nombre común o propio (por eso la frase se llama “nominal”), o cualquier otra categoría de palabras que cumplan la función del sustantivo. A los efectos de este curso, incluiremos dentro del concepto de FN los sustantivos, aunque no estén acompañados de modificadores.

EJEMPLOS DE FRASES NOMINALES

1. Health
2. Health Care
3. Health Care Providers
4. Mental Health Care Journal
5. Primary Mental Health Care
6. National Primary Mental Health Care Network
7. Children’s Health
8. Children’s Health Topics

Prof. Yacuzzi, Gianina

Normalmente, la última palabra de la FN es el núcleo. En los ejemplos dados, mientras la primera FN se refiere a la salud; la segunda, habla del cuidado o atención (de la salud); la tercera, de los que brindan (cuidados/atención para la salud) –es decir, de las autoridades sanitarias–; la cuarta se refiere a una revista (de atención de la salud mental), etc. Un gran porcentaje de títulos de publicaciones, nombres de asociaciones de profesionales o sitios de Internet se expresan mediante frases nominales..

CONECTORES DE FRASES NOMINALES

Los conectores vinculan conceptos, elementos, nombres, etc. estableciendo entre ellos una relación de igualdad o de dependencia. Cuando la relación que se establece es de igualdad, son conectores coordinantes (por ejemplo, “and”); cuando establecen una relación de dependencia de un concepto respecto de otro, son conectores subordinantes.

Ejemplo: Science and Technology (contribute...) = La ciencia y la tecnología (contribuyen...)

The Ministry of Science and Technology (announced ...) = El Ministerio de Ciencia y Tecnología (anunció ...)

Los conectores de FN más utilizados son:

and = y **but** = pero / sino **among** = entre **at / in** = en **for** = para

of = de **through** = a través **with** = con **without** = sin

Prof. Yacuzzi, Gianina